

voyager series

enjoy the journey



Bedienungsanleitung



VYCDVD7 / VYCDVD9

INHALT

INHALT	03
SICHERHEITSHINWEISE	04
HINWEISE ZUR VERWENDUNG DIESES PRODUKTS	05
LIEFERUMFANG	07
KOMPONENTEN UND BEDIENELEMENTE	08
INBETRIEBNAHME	
NETZADAPTER	11
SCHALTEN SIE DEN DVD-PLAYER EIN	12
LEGEN SIE EINE DISK EIN	12
DREHEN U. SCHWENKEN DES BILDSCHIRMS	12
INTERNE BATTERIE	13
FERNBEDIENUNG	14
BEDIENUNGSHINWEISE ZUR FERNBEDIENUNG	18
USB-MEDIEN-WIEDERGABE	19
VIDEOKOMPRESSIONSFORMATE	20
SYSTEM- SETUPMENÜ	21
PRODUKTSPEZIFIKATIONEN	26
ERKENNEN EINES BESCHÄDIGTEN BILDSCHIRMS	27
PIXEL ERKLÄRUNG	27
FEHLERBEHEBUNG	28

Diese Bedienungsanleitung gilt für folgende VOYAGER-Modelle:

- 1) VYDVD7-BLK: Voyager 7" DVD-Player SCHWARZ
- 2) VYDVD7-PNK: Voyager 7" DVD-Player PINK
- 3) VYDVD9-BLK: Voyager 9" DVD-Player SCHWARZ
- 4) VYDVD9-PNK: Voyager 9" DVD-Player PINK

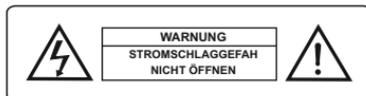
SICHERHEITSHINWEISE

Vielen Dank, dass Sie sich für diesen tragbaren VOYAGER DVD-Player entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch aufmerksam durch und bewahren Sie sie für zukünftiges Nachschlagen auf. Sie wird Ihnen hilfreich sein, falls Sie Probleme bezüglich des Gebrauchs haben sollten.

WARNUNG: Setzen Sie dieses Gerät unter keinen Umständen Regen, Feuchtigkeit oder Wasser aus, es könnte die Gefahr eines elektrischen Schlags des Feuers entstehen.

ACHTUNG: Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, dürfen nur die in dieser Anleitung dargestellten Pflegearbeiten durchgeführt werden, es sei denn, Sie sind ein Fachmann.

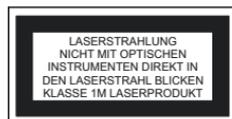
Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Techniker warten, wenn;
Das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war.
Das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert.
Das Gerät eine deutliche Änderung in der Leistung aufweist.



LASER:

In diesem Gerät befindet sich ein Klasse 1M Laser. Aufgrund möglicher Augenverletzungen dürfen nur qualifizierte Kundendienstmitarbeiter die Verkleidung des Geräts entfernen bzw. das Gerät reparieren.

LASER:	
Typ	Halbleiter-Laser GaAlAs
Wellenlänge	650nm/ 780nm
Ausgangsleistung	5mW
Strahldivergenz	60°



AUDIO:



Um einen mögliche Hörschäden zu vermeiden, sollten Sie nicht für längere Zeit hohe Lautstärken hören.

Benutzen Sie Kopfhörer bei vernünftigen Lautstärken für einen beschränkten Zeitraum.

Stellen Sie die Lautstärke nicht so hoch ein, dass Sie keine Umgebungsgeräusche mehr wahrnehmen.

WEEE:



Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten und/oder Batterien durch Benutzer in privaten Haushalten in der Europäischen Union.

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Sie müssen Ihrer Altgeräte und/oder Batterien durch Übergabe an das geltende Rücknahme-System für das Recycling von elektronischen Geräten und/oder Batterien entsorgen.

Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte das Büro Ihres lokalen Entsorgungsunternehmens.

REPARIEREN SIE DAS GERÄT NICHT SELBST!

HINWEISE ZUR VERWENDUNG DIESES PRODUKTS

- Nur für den Einsatz im Haushalt. Nicht im Freien verwenden.
- **Vorsicht!** Zu hohe Lautstärken von Kopfhörern können zu Hörverlust führen. Längeres Hören bei sehr hoher Lautstärke kann zu Hörschäden führen. Stellen Sie eine gemäßigte Lautstärke ein.
- Erstickungsgefahr! Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern.
- Nur bei normaler Raumtemperatur und Luftfeuchtigkeit in Betrieb nehmen.
- Setzen Sie das Produkt nicht von einem kalten in einen warmen Raum und umgekehrt um. Die Bildung von Kondenswasser kann das Produkt und elektrische Komponenten beschädigen. Lassen Sie vor der Inbetriebnahme im Falle von Kondensationsbildung den DVD-Player für 30 Minuten ruhen.
- Nur Zubehörteile verwenden, die vom Hersteller empfohlen oder mit dem Produkt mitgeliefert wurden. In Übereinstimmung mit den Anweisungen in der Bedienungsanleitung aufstellen.
- Lassen Sie beim Aufstellen des Produkts ausreichend Platz zur Belüftung. Nicht in Bücherregalen, Einbauschränken oder dergleichen aufstellen.
- Die Belüftung darf nicht durch Abdecken der Lüftungsöffnungen mit Gegenständen behindert werden, wie z.B. Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw.
- Das Gerät muss fern von Wärmequellen wie Radiatoren, Heizkörpern, Öfen und anderen wärmeerzeugenden Geräten (einschließlich Verstärkern) aufgestellt werden.
- Setzen Sie das eingeschaltete Produkt nicht Erschütterungen aus.
- Die Oberfläche des Produkts nicht mit scharfen oder harten Gegenständen in Kontakt bringen, anstoßen oder reiben.
- **Vorsicht!** Um die Gefahr von Feuer oder Stromschlag zu verhindern, dieses Produkt niemals Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Das Produkt darf keinen Flüssigkeitstropfen oder -spritzern ausgesetzt werden. Auf dem Produkt dürfen keine mit Flüssigkeit gefüllten Objekte, wie z. B. Vasen, abgestellt werden.
- Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände oder Flüssigkeiten durch die Öffnungen in das Produkt gelangen.

VORSICHTSMASSNAHMEN BEIM GEBRAUCH DES PRODUKTS (FORTS.)

- Prüfen Sie vor Anschluss des Geräts an den Netzadapter, ob die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild am Produkt übereinstimmt.
- Im Falle von Beschädigungen muss der Netzadapter vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienstmitarbeiter oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verlegen Sie den mitgelieferten Netzadapter und nötigenfalls das Verlängerungskabel so, dass sie nicht zur Stolperfalle werden und das niemand an ihnen versehentlich ziehen kann.
- Das Kabel des mitgelieferten Netzadapters nicht einklemmen, biegen oder über scharfe Kanten ziehen.
- Verwenden Sie den Voyager DVD-Player nur mit dem mitgelieferten Netzadapter.
- Schützen Sie das Netzadapterkabel, dass möglichst nicht darauf getreten und dass es nicht eingeklemmt wird. Besondere Vorsicht sollte man bei Netzsteckern, Steckdosen und an der Ausgangsstelle im Produkt walten lassen.
- Das Produkt funktioniert oder reagiert aufgrund einer elektrostatischen Entladung möglicherweise nicht ordnungsgemäß. Schalten Sie das Gerät aus und stecken Sie es ab. Schließen Sie es nach ein paar Sekunden wieder an.
- Vorsicht! Schalten Sie vor der Reinigung das Produkt aus und ziehen Sie den mitgelieferten Netzadapter aus der Steckdose.
- Wenden Sie sich mit allen Wartungsarbeiten stets an einen autorisierten Kundendienst-Mitarbeiter. Versuchen Sie nicht das Gerät selbst zu reparieren. Das Produkt muss gewartet werden, sobald es auf irgendeine Weise beschädigt wurde, z.B. wenn der Netzadapter beschädigt wurde, Flüssigkeiten über das Gerät geschüttet wurden, Gegenstände in des Produkt gefallen sind, das Gehäuse beschädigt wurde, das Produkt Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder es fallen gelassen wurde.

Modell- und Seriennummer befinden sich auf der Geräterückseite des DVD-Players; bitte notieren Sie diese Informationen zusammen mit dem Kaufdatum.

Modellnummer:

Seriennummer:

Kaufdatum:

LIEFERUMFANG

Bitte überprüfen Sie den Lieferumfang Ihres Modells anhand der nachstehenden Liste. Wenden Sie sich im Falle eines fehlenden Artikels an Ihren Händler.

DVD-Player



Netzadapter



Fernbedienung



Bedienungsanleitung



Wenden Sie sich für verfügbare Zubehörteile (einzeln erhältlich) an Ihren örtlichen VOYAGER-Händler.

KFZ-Kopfstützenhalter



Fahrzeug-Adapterkabel



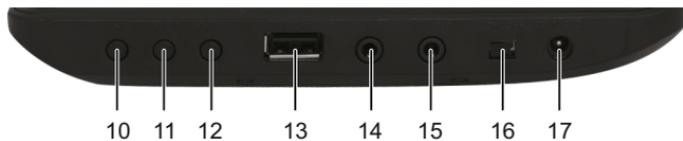
Hinweis:

Die Abbildungen dienen nur als Referenz, leichte Abweichungen sind möglich.

Falls Probleme auftreten, rufen Sie ohne zu zögern unsern englisch-sprechenden technischen Support unter +44 (0)2920 866429 an. Die Leitungen sind während der normalen Geschäftszeiten besetzt: 09:00-21:00. E-Mail: support@voyager-systems.co.uk

KOMPONENTEN UND BEDIENELEMENTE

Die Komponenten und die Bedienelemente für den VYCDVD7 und den VYCDVD9 sind identisch. Für Einzelheiten siehe die Abbildung unten und die folgenden Seiten.



1. LCD-Bildschirm

2. Stereo-Lautsprecher

3. 2-Achsendelenk

4. ▲ -Taste

Zum Öffnen der Disk-Schublade drücken.

HINWEIS:

Achten Sie darauf, die Abdeckung nicht gewaltsam über den vorgesehenen Winkel zu öffnen.

Der Schaden ist leicht erkennbar und fällt nicht unter die Herstellergarantie.

5. Disk-Schublade

6. Multifunktionsstaste



Kurzer Tastendruck

(Menüs):

▲ Nach oben

▼ Nach unten

◀ Nach links

▶ Nach rechts

Langer Tastendruck

(Wiedergabe):

◀◀ Zurück

▶▶ Weiter

VOL- Lautstärke -

VOL+ Lautstärke +

HINWEIS:

Die Funktionen des kurzen Tastendrucks sind während der Filmwiedergabe nicht verfügbar. Dies wird durch das folgende Symbol auf dem Bildschirm angezeigt .

Verwenden Sie die Fernbedienung für die vollständigen Disk-Navigationsfunktionen.

7. Zweifarbige LED für die Batterieanzeige

Blinkt Grün = Aufladevorgang.

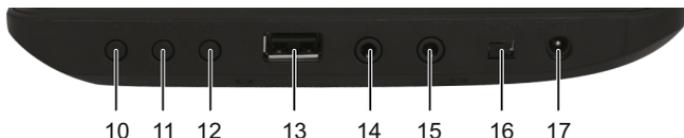
Grün = Aufgeladen.

8. Empfangssensor für die Fernbedienung

Richten Sie die Fernbedienung darauf aus.

9. Status-LED

Die LED leuchtet ROT auf, wenn der DVD-Player eingeschaltet wurde.



10. Taste Wiedergabe/Pause u. Enter

Beenden von Wiedergabe/Pause.
Bestätigen einer Auswahl im Menü.

11. Taste Setup

Aufrufen des Setup-Menüs.

12. Taste Source

Zur Auswahl des Modus von DVD oder MEDIA (USB) drücken.

13. USB-Port

Schließen Sie hier einen USB-Stick an. Nur zum Direktanschluss eines USB-Sticks. NICHT für die Verbindung mit einem PC oder einer externen Festplatte/einem alternativen Gerät.

Für weitere Informationen zur USB-Wiedergabe siehe Seiten 19 und 20.

14. Kopfhörerbuchse

Schließen Sie den Kopfhörer (nicht im Lieferumfang enthalten) hier an. Beachten Sie, dass bei Anschluss der Kopfhörer die Lautsprecher stumm geschaltet werden.



- Um einen mögliche Hörschäden zu vermeiden, sollten Sie nicht für längere Zeit hohe Lautstärken hören.
- Benutzen Sie Kopfhörer bei vernünftigen Lautstärken für einen beschränkten Zeitraum.
- Stellen Sie die Lautstärke nicht so hoch ein, dass Sie keine Umgebungsgeräusche mehr wahrnehmen.
- Verwenden Sie keine Multimedia-Kopfhörer mit integriertem Mikrofon, da diese nicht korrekt funktionieren werden.

15. AV-Ausgangsbuchse

Anschluss des DVD-Players an ein externes Gerät, wie z B. an einen Fernseher. Wenden Sie sich zum Kauf des richtigen AV-Kabels an Ihren Händler vor Ort.

16. Ein-/Ausschalter

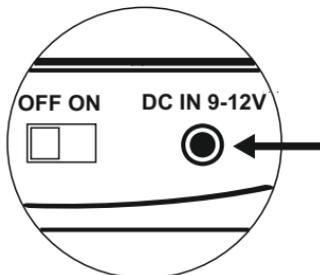
17. DC-Eingangsbuchse

Schließen Sie hier den mitgelieferten Netzadapter an.

INBETRIEBNAHME

Netzadapter

Schließen Sie den Netzadapter an der Buchse mit der Markierung „DC IN 9-12V“ auf der rechten Seite des DVD-Players an.



Hinweis:

Nur den mitgelieferten Netzadapter verwenden, die markiert:
'VOYAGER VYCDVD SERIES'

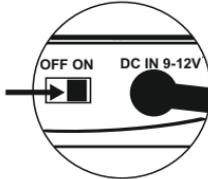
Modellnummer: SEF0900100G1BA

Hergestellt von: Mass Power Electronic Limited

INBETRIEBNAHME (FORTS.)

Schalten Sie den DVD-Player ein

Schieben Sie den Ein-/Ausschalter auf der rechten Seite des DVD-Players in die Stellung „ON“



Legen Sie eine Disk ein

Öffnen Sie die Disk-Schublade mit der Taste , legen Sie die Disk ein und schließen Sie die Abdeckung.

Die Wiedergabe des Disk-Inhalts beginnt automatisch.



Drehen u. Schwenken des Bildschirms

Der Bildschirm kann zum Ändern des Betrachtungswinkels geschwenkt und anschließend auch zum Zusammenklappen mit dem Hauptgehäuse gedreht werden.



Hinweis:

Der Bildschirm kann nur nach „rechts“ geschwenkt werden. Schwenken nach „links“ führt zu einer BESCHÄDIGUNG. Drehen Sie den Bildschirm nicht mit Gewalt über den Drehungsanschlag hinaus. Dieser leicht erkennbare Schaden fällt NICHT unter die Herstellergarantie.

INTERNE BATTERIE

Der DVD-Player ist mit einer integrierten Lithium-Polymer-Batterie für hohe Leistung und maximale Spielzeiten ausgestattet. Die Batterie hat keinen Memory-Effekt und kann sicher aufgeladen werden, unabhängig davon, ob die Batterie vollständig oder nur teilweise entladen ist.

Bei normalen Betriebsbedingungen beträgt die Wiedergabezeit ungefähr 1,5 Stunden.

Erste Inbetriebnahme

Die Batterie sollte für die erste Inbetriebnahme mindestens 4 Stunden aufgeladen werden, um anschließend eine maximale Batterielebensdauer zu gewährleisten.

Batterie laden

Schließen Sie den DVD-Player mit dem mitgelieferten Netzadapter, die LED-Anzeige grün blinken, wenn der Akku geladen wird und konstant grün, sobald das drehen Batterie ist voll aufgeladen erhalten.

Die Batterie wird aufgeladen (falls erforderlich), wenn die Stromversorgung angeschlossen wurde. Der DVD-Player kann während des Aufladens der Batterie benutzt werden.

Die Ladedauer bei einer vollständig entladenen Batterie beträgt ungefähr 2 - 3 Stunden.

Hinweis:

Bei einem Fehler während des Aufladens der Batterie „blinkt“ die Batterieladeanzeige-LED. Überprüfen Sie, ob der richtige Netzadapter mit 9,0 VDC , 1 A verwendet wird (erkennbar an dem Aufkleber „VOYAGER VYC DVD SERIES“). Stecken Sie den Netzadapter ab und schließen Sie ihn wieder an, bis der Fehler nicht mehr auftritt. Falls der Fehler erneut auftritt, dann wenden Sie sich für eine Reparatur an Ihren Händler.

Es ist ratsam, die interne Batterie alle 4 Monate vollständig aufzuladen, um eine Tiefentladung der Batterie und mögliche Schäden zu vermeiden.

Nichtbeachtung kann dazu führen, dass die Batterie geladen werden kann und dabei handelt es sich um einen Herstellungsfehler, der daher nicht unter die Herstellergarantie fällt.

Batterie ersetzen

Die interne Batterie kann nicht vom Benutzer ersetzt werden. Wenn ihre Kapazität nachlässt (nach ungefähr 300 Ladezyklen), wenden Sie sich für eine Austauschbatterie an einen autorisierten VOYAGER Wartungszentrum, um sie von einem qualifizierten Techniker einsetzen zu lassen.

Warnanzeige für nahezu erschöpfte Batterie

Eine entsprechende Warnanzeige erscheint auf dem Bildschirm, wenn die Batterie nahezu erschöpft ist. Schließen Sie jetzt zum Betrieb des DVD-Players bzw. zum Aufladen der Batterie den mitgelieferten Netzadapter an.

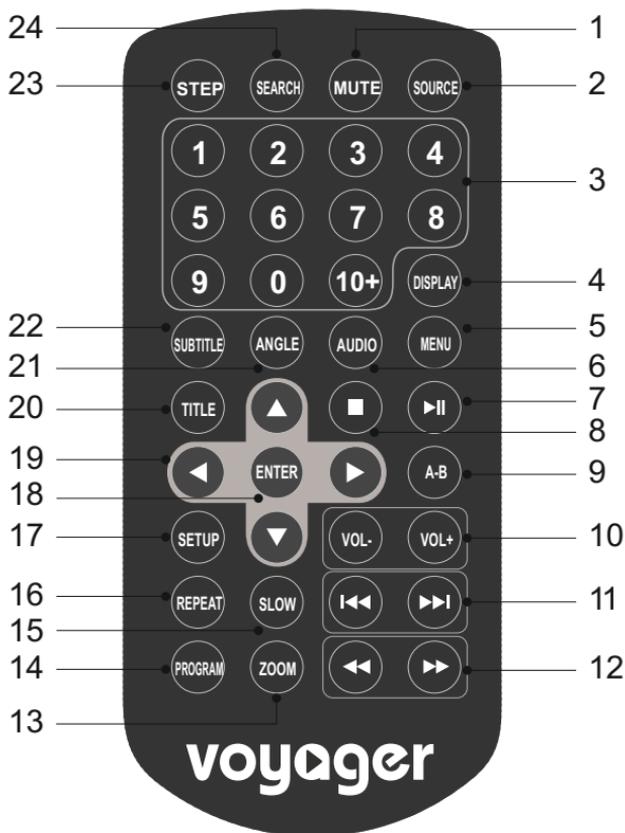
Achtung:

Explosionsgefahr bei falsch eingesetzter Batterie.

voyager

FERNBEDIENUNG

Dieser Abschnitt beschreibt die Funktionen der Fernbedienung..



FERNBEDIENUNG (FORTS.)

- 1. MUTE**
Audioausgang deaktivieren, gilt für die Lautsprecher des DVD-Players, Ohrhörer und den Audioausgang.
- 2. SOURCE**
Eingangsquelle umschalten: DVD/MEDIA.
- 3. ZIFFERTASTEN**
Zifferneingabe in Menüs sowie Eingabe des Passworts.
- 4. DISPLAY**
Anzeige der Wiedergabeinformationen wie Kapitel der Disc.
- 5. MENU**
DVD: Rückkehr in das Stammemü der Disc.
- 6. AUDIO**
DVD: Mit mehrfachem Tastendruck durchlaufen Sie die verfügbaren Filmsprachen auf der Disk.
CD: Mit mehrfachem Tastendruck durchlaufen Sie die verfügbaren Tonspuren auf der Disc.
- 7. WIEDERGABE/PAUSE**
Während der Wiedergabe mit einfachem Tastendruck Unterbrechung (Pause), mit erneutem Tastendruck wird die Wiedergabe fortgesetzt.
- 8. STOPP**
Wiedergabe mit einfachem Tastendruck unterbrechen, mit Tastendruck auf WIEDERGABE/PAUSE wird die Wiedergabe fortgesetzt. Mit zweifachem Tastendruck wird die Wiedergabe beendet.
- 9. A-B**
Ein Segment wiederholen. Zum Einstellen des Anfangspunkts einmal drücken. Anschließend zum Einstellen des Endpunkts erneut drücken.
- 10. LAUTSTÄRKE**
Zur Einstellung der Lautstärke drücken Sie entweder + oder -. Dies wird sowohl auf die Lautsprecher des DVD-Spielers als auch für die Kopfhörer angewendet.
- 11. NÄCHSTER/VORIGER**
Mit Tastendruck springen Sie zum nächsten oder vorherigen Kapitel oder Titel.

FERNBEDIENUNG (FORTS.)

12. SCHNELLER VORLAUF/RÜCKLAUF

Mit mehrfachem Tastendruck durchlaufen Sie während der Wiedergabe die Vorlauf- und Rücklaufgeschwindigkeiten (x2, x4, x8, x16, x32); drücken Sie die Taste ein sechstes Mal, um zur Normalwiedergabe zurückzukehren.

Mit der Wiedergabetaste kehren Sie ebenfalls zur Normalwiedergabe zurück.

13. ZOOM

DVD: Drücken Sie Zoom, um das Bild entsprechend zu vergrößern oder zu verkleinern.

Mit mehrfachem Tastendruck durchlaufen Sie folgende Vergrößerungen/Verkleinerungen: 2X, 3X, 4X, 1/2, 1/3, 1/4, Normal. Das Zoom-Symbol wird oben rechts im Bild angezeigt.

JPEG: Drücken Sie Zoom und verwenden dann die ►► Taste zum Vergrößern des Bildes oder die ◀◀ Taste zum Verkleinern des Bildes. Mit den Navigationstasten verschieben Sie das vergrößerte Bild auf dem Bildschirm.

Drücken Sie erneut ZOOM, um den Zoom-Modus zu verlassen.

14. PROGRAM

Programmierfunktion aufrufen, hier wählen Sie Kapitel oder Titel.

Mit den Zifferntasten wählen Sie den gewünschten Titel oder das Kapitel, dann drücken Sie die Wiedergabetaste, um die Wiedergabe zu starten.

Zum Löschen des gespeicherten Programms drücken Sie erneut die Programmtaste. Das Programm wird ebenfalls gelöscht, wenn Sie die Disc aus dem Gerät nehmen oder den DVD-Player ausschalten.

15. SLOW

Mit mehrfachem Tastendruck durchlaufen Sie die Zeitlupengeschwindigkeiten (1/2, 1/4, 1/8, 1/16); drücken Sie die Taste ein fünftes Mal, um zur Normalwiedergabe zurückzukehren.

16. REPEAT

Mit mehrfachem Tastendruck wählen Sie einen der nachstehenden Wiedergabemodi.

DVD: Kapitel/Titel/Alle/AusCD/VCD: Titel/Alle/Aus

MP3: Mischen/Zufall/Einzel/Wiederhole einen/Wiederhole Ordner/Aus

17. SETUP

Einstellungsmenü aufrufen.

FERNBEDIENUNG (FORTS.)

18. ENTER

Auswahl im Menü bestätigen.

19. NAVIGATIONSTASTEN

Mit diesen Tasten navigieren Sie die Optionen innerhalb der Menüs.

20. TITLE

Rückkehr in das DVD-Titelmenü.

21. ANGLE

Mit mehrfachem Tastendruck durchlaufen Sie während der Wiedergabe die Blickwinkel. Diese Funktion steht Ihnen nicht auf allen Discs zur Verfügung.

22. SUBTITLE

Mit mehrfachem Tastendruck durchlaufen Sie die auf der Disc angebotenen Untertitelsprachen.

23. STEP

Vorlauf des Films Einzelbild für Einzelbild.

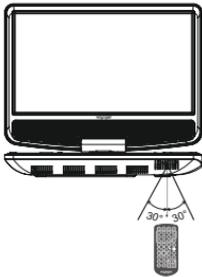
24. SEARCH

Eingabe einer spezifischen Zeit, Titel- oder Kapitelnummer auf der Disc.

BEDIENUNGSHINWEISE ZUR FERNBEDIENUNG

Die Fernbedienung wird mit eingesetzter Batterie geliefert; ziehen Sie vor Erstgebrauch den Isolierstreifen heraus.

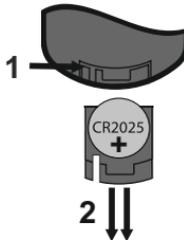
Richten Sie die Fernbedienung auf den Empfangssensor vorn auf dem DVD-Player aus, wie nachstehend dargestellt.



Die ungefähre Arbeitsentfernung beträgt 3 Meter bei einem Winkel von 30° nach links und rechts von der Mitte.

Bitte folgen Sie den nachstehenden Anleitungen sowie der Abbildung zum Austausch der Batterie.

1. Drücken Sie die Federklammer nach rechts und schieben Sie den Batteriehalter heraus.
2. Ersetzen Sie die Batterie mit dem richtigen Typ (CR2025 3V) und achten Sie auf die richtige Polarität, wie unten dargestellt.



WARNUNG:

- Die im Lieferumfang enthaltene Fernbedienung enthält eine Knopfzellenbatterie.
- Die Batterie nicht verschlucken - Gefahr einer chemischen Verbrennung.
 - Halten Sie neue und gebrauchte Batterien immer außer Reichweite von Kindern.
 - Wenn sich das Batteriefach nicht sicher verschließen lässt, verwenden Sie das Produkt nicht weiter und halten Sie es von Kindern fern.
 - Das Verschlucken der Knopfzellenbatterie kann innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verbrennungen und zum Tod führen.
 - Wenn Sie vermuten, dass Batterien verschluckt oder in eine Körperöffnung eingeführt wurden, suchen Sie sofort ärztliche Hilfe auf.

USB-MEDIEN-WIEDERGABE

Die VOYAGER-DVD-Playerserie erlaubt die Medien-Wiedergabe von einem USB-Memorystick (bis zu 16 GB).



Stecken Sie den Memorystick in den USB-Anschluss auf der rechten Seite des DVD-Spielers ein. Drücken Sie die Taste SOURCE an der Seite des DVD-Spielers oder auf der Fernbedienung und wählen Sie das Medium aus.

Die auf dem Memorystick gespeicherten Ordner/Dateien werden auf dem Bildschirm angezeigt. Dies kann einige Sekunden dauern, je nachdem wieviel Inhalt auf dem Memorystick gespeichert ist.

Mit den Navigationstasten und ENTER öffnen Sie Ordner und wählen Sie Dateien.

Filmwiedergabe

Nach der Auswahl einer kompatiblen Videodatei (MPEG-2, DivX4/5, AVI, Xvid, Jpg, MP3) beginnt die Wiedergabe.

Für ein nicht unterstütztes Dateiformat (z.B. MPEG-4) wird der Hinweis „CODEC NOT SUPPORTED“ angezeigt.

·Um Filme in ein Format zu konvertieren, das wiedergegeben werden kann, lesen Sie bitte den Abschnitt dieser Bedienungsanleitung mit dem Titel „Videokomprimierungsformate“.

Während der Wiedergabe stehen Ihnen die Funktionen Wiedergabe/Pause, schneller Vorlauf, Wiederholung, Zoom usw. zur Verfügung.

Wenn die Wiedergabe gestoppt ist, drücken Sie ◀ um zum vorherigen Verzeichnis zurückkehren.

Musikwiedergabe

Nach der Auswahl einer Musikdatei (MP3) wird die Wiedergabe gestartet.

Während der Wiedergabe können Sie die Taste die Tasten Wiedergabe/Pause an der Seite des DVD-Spielers oder auf der Fernbedienung verwenden.

Mit der Fernbedienung wählen Sie den schnellen Vorlauf oder Rücklauf.

Drücken Sie ◀, um zum vorherigen Verzeichnis zurückkehren.

USB-MEDIEN-WIEDERGABE (FORTS.)

Bilder Anzeigen

Nach der Auswahl eines Bildes wird eine Diashow der im gewählten Verzeichnis gespeicherten Bilder gestartet.

Drücken Sie die Stoptaste, um die Bildvorschau aufzurufen; von hier aus haben Sie Zugriff auf das Menü zur Anzeige der verfügbaren Tastenfunktionen.

Zum Fortsetzen der Diashow wählen Sie „Slide Show“ und drücken Sie ENTER. Alternativ wählen Sie ein Bild, um die Diashow zu starten.

Die Diashow wird automatisch beendet, sobald alle Bilder innerhalb des Verzeichnisses angezeigt wurden.

Drücken Sie ◀, um zum vorherigen Verzeichnis zurückkehren.

VIDEOKOMPRESSIONSFORMATE

Videokompressionsformate

Die Benutzung des DivX Encoders wird empfohlen, um Filme zu komprimieren und dann auf diesem Player wiederzugeben. Während es eine ganze Reihe von Filmformaten und Kompressionssoftware gibt, benutzen die meisten einen MPEG4-Algorithmus.

DivX ist ein solcher MPEG4-Kompressor, er ist der am meisten benutzte und wird von Sony, Panasonic und anderen Herstellern unterstützt.

Dieses Gerät kann DivX wiedergeben und bietet damit eine zuverlässige und kontinuierliche Wiedergabe.

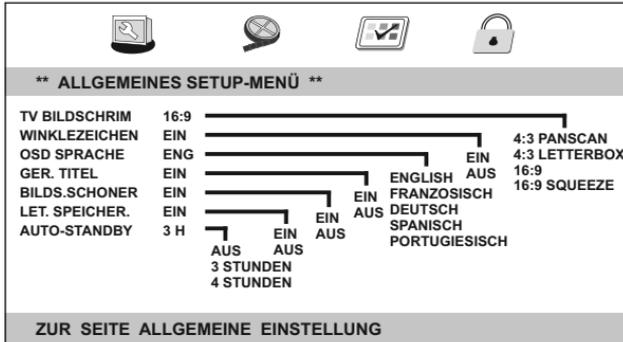
Bei der Verwendung des offiziellen DivX-Encoders (kann gegen eine geringe Gebühr von www.DivX.com heruntergeladen werden) benutzen Sie stets die Option „Heimkino“ für die optimale Kompression und eine geeignete Wiedergabequalität auf dem Player. Behalten Sie das 16:9-Seitenverhältnis für die Vollbildanzeige bei.

Kann Ihr DivX-Film dennoch auf dem VOYAGER-Player nicht wiedergegeben werden, so ändern Sie die Dateierweiterung von .divx zu .avi und versuchen Sie es erneut.

Die Benutzung anderer Kompressions-Software oder die Wiedergabe anderer Dateiformate kann zu Fehlfunktionen führen.

SYSTEM- SETUPMENÜ

Drücken Sie SETUP auf der Fernbedienung zum Aufrufen der Systemeinstellungen. Mit den Navigationstasten und ENTER wählen Sie die gewünschte Option, danach drücken Sie SETUP zum Verlassen.



TV BILDSCHIRM

Auswahl des Bildformats für die Wiedergabe.

Standardeinstellung: 16:9

WINKLEZEICHEN

Hier wählen Sie den Blickwinkel.

Standardeinstellung: EIN

OSD SPRACHE

Hier wählen Sie die Menüsprache des DVD-Players.

Standardeinstellung: ENG

GEHÖRLOS TITEL

Hier aktivieren/deaktivieren Sie die Untertitel für Hörgeschädigte (sofern auf der Disc angeboten).

Standardeinstellung: EIN

BILDS. SCHONER

Hier aktivieren/deaktivieren Sie den Bildschirmschoner nach einigen Minuten Standzeit.

Standardeinstellung: EIN

Fortsetzung auf der nächsten Seite.

SYSTEM- SETUPMENÜ (FORTS.)

LETZTER SPEICHERPLATZ

Hier aktivieren/deaktivieren Sie die letzte Speicherstelle (automatische Fortsetzung des Films).

Standardeinstellung: EIN

AUTO-STANDBY

Hier aktivieren/deaktivieren Sie die automatische Abschaltung in den Stand-by-Modus.

Standardeinstellung: 3 H

Einige Funktionen sind von der Disc abhängig und stehen möglicherweise nicht zur Verfügung.

SYSTEM- SETUPMENÜ (FORTS.)

Video Setup Menü



HELLIGKETT

Hier stellen Sie die Helligkeit ein.
Standardeinstellung: 00

KONTRAST

Hier stellen Sie den Kontrast ein.
Standardeinstellung: 00

HUE

Hier stellen Sie die Farbe ein.
Standardeinstellung: 00

SÄTTIGUNG

Hier stellen Sie die Farbsättigung ein.
Standardeinstellung: 00

SYSTEM- SETUPMENÜ (FORTS.)

Passwort Setup Menü

**** PASSWORT SETUP MENÜ ****

KENNWORT MODUS EIN
PASSWORT ÄNDERN

EIN
AUS

ALTES PASSWORT
NEUES PASSWORT
PW BESTÄTIGEN

OK

ZUR KENNWORT AUSWAHLSEITE

KENNWORT MODUS

Hier aktivieren/deaktivieren Sie die Notwendigkeit, für die Auswahl der Jugendschutzeinstellung ein Passwort einzugeben.

Standardeinstellung: ON

PASSWORT

Hier ändern Sie das Standard-Passwort „1234“ zu einem 4-stelligen Passwort Ihrer Wahl.

Das neue Passwort wird nicht zur Änderung der Jugendschutzeinstellung verwendet, außer wenn der Passwortmodus deaktiviert war.

Hinweis:

Das Master-Passwort „1369“ bleibt stets gültig, auch wenn Sie Ihr Passwort einmal vergessen haben.

PRODUKTSPEZIFIKATIONEN

Kompatible Disks	DVD/DVD+R/DVD+RW/DVD-R/DVD-RW VCD/S-VCD/CD/CD-R
Kompatible Medienformate	Video: AVI/MPG/DIVX 4, 5, 6, 7 Audio: MP3 Bilder: JPG
LCD-Bildschirmgröße	VYCDVD7: 7" VYCDVD9: 9"
LCD-Bildformat	16:9
LCD-Auflösung	VYCDVD7: 800 x 480 x RGB VYCDVD9: 800 x 480 x RGB
Netzadapter	Eingang: 100-240 V, 50-60 Hz Ausgang: 9 V DC, 1 A
Batterie	VYCDVD7: 7,4 V/1000 mAh VYCDVD9: 7,4 V/1000 mAh
Betriebsbereich	9 - 14,1 V DC
Leistungsaufnahme	<10W
Eingänge	Optisches Laufwerk USB-Port - nur für USB-Stick (bis 16 GB)
Ausgänge	3,5 mm Audio/Video-Buchse 3,5 mm Stereo-Kopfhörerbuchse 2 Stereo-Lautsprecher
Batterietyp für Fernbedienung	Typ: Lithium-Knopfzelle Spannung: 3 V Modell: Cr2025
Abmessungen	VYCDVD7: 177 x 160 x 40mm VYCDVD9: 222 x 174 x 42mm
Gewicht	VYCDVD7: 0,60 kg VYCDVD9: 0,73 kg

ERKENNEN EINES BESCHÄDIGTEN BILDSCHIRMS

Ein Flüssigkristall-Display (LCD) ist ein komplexes, mehrlagiges Bauteil.

Unterhalb der robusten äußeren Kunststoffschicht hält das darunterliegende Glas die LCD-Kristalle, welche selbst in Flüssigkeit schweben. Falls ein Unfall passieren sollte, insbesondere ein starker Stoß, so zerbricht das Glas. Die robuste äußere Schicht aus Kunststoff schützt das Glas und verhindert das Ausdringen von Splintern. Dies ist eine besondere Sicherheitsfunktion, die insbesondere für junge Benutzer und die Verwendung in Fahrzeugen entwickelt wurde.

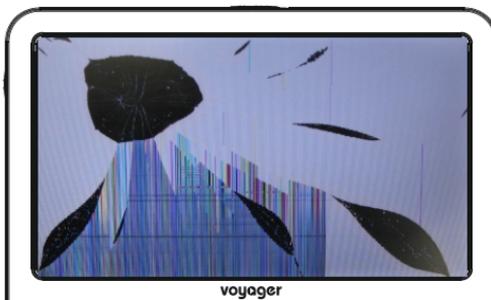
Auf dem zerbrochenen Glas sind normalerweise Aufprallmarkierungen und davon wegführende Risse zu sehen. Aufgrund des daraus resultierenden Flüssigkeitsaustritts wird das Gerät funktionsunfähig.

Symptome sind häufig dunkle runde Stellen, ein weißer Bildschirm ohne Bild und möglicherweise einige mehrfarbige Zeile. Abhängig von der Beschädigung kann der Bildschirm noch für einige Zeit funktionieren, jedoch tritt Flüssigkeit aus. An den Rissen können aufgrund der austretenden Flüssigkeit auch schwarze tintenähnliche Verschmutzungen zu sehen sein.

Derartige Schäden sind nicht von der Garantie abgedeckt, da es sich nicht um eine Fehlfunktion des Geräts handelt.

Nachstehend sehen Sie ein Beispiel für einen beschädigten Bildschirm. Der autorisierte VOYAGER-Kundendienst kann einen Ersatzbildschirm installieren.

Einzelheiten finden Sie bei www.voyager-systems.co.uk.



PIXEL ERKLÄRUNG

Der LCD-Bildschirm besteht aus 1,152,000 Pixeln. Pixel können jedoch während des normalen Produktlebenszyklus Fehler aufweisen. 1 Pixel = 0,0000086% Ausfallrate, ein Pixel Ausfall pro Jahr gilt als normal.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Lösungsvorschlag
Der DVD-Player funktioniert nicht.	<p>Schließen Sie an den DVD-Player nur den mitgelieferten Netzadapter an, auf dem der Aufkleber „VOYAGER VYCDVD SERIES“ angebracht ist.</p> <p>Vergewissern Sie sich, dass der DVD-Player eingeschaltet ist und der Ein-/Ausschalter auf ON steht. Kontrollieren Sie, ob die Betriebs-LED am DVD-Player leuchtet. Falls nicht, wurden der mitgelieferte Netzadapter oder die Buchse DC IN beschädigt. Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren VOYAGER-Händler.</p>
Der DVD-Player zeigt einen schwarzen Bildschirm und funktioniert nicht, obwohl sich der Schalter in der Stellung ON befindet	<p>Die Batterie ist möglicherweise erschöpft. Schließen Sie an den DVD-Player den mitgelieferten Netzadapter an, auf dem der Aufkleber „VOYAGER VYCDVD SERIES“ angebracht ist.</p> <p>Der DVD-Player befindet sich möglicherweise im automatischen Standby-Modus. Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter aus und wieder ein, damit sollte der Normalbetrieb wiederhergestellt sein.</p> <p>Die automatische Abschaltfunktion kann im Einstellungsmenü aktiviert/deaktiviert werden</p>
Die Disk wird nicht abgespielt.	<p>Die Disc ist verschmutzt oder beschädigt; reinigen Sie die Disc. Kann die Disk immer noch nicht abgespielt werden, so versuchen Sie eine andere Disk.</p> <p>Eine minderwertige Wiedergabe kann auf eine verschmutzte Laserlinse zurückzuführen sein. Reinigen Sie die Linse SEHR vorsichtig mit einem sauberen, trockenen Wattestäbchen (eventuell mit etwas Reinigungsalkohol). Vorsicht, die Linse ist federnd gelagert.</p>
Das Bild ist verpixelt oder verzerrt.	<p>Die Disk ist verschmutzt oder beschädigt; reinigen Sie die Disk. Kann die Disk immer noch nicht abgespielt werden, so versuchen Sie eine andere Disk.</p>
Kein Bild.	<p>Überprüfen Sie, ob die Diskabdeckung gut geschlossen wurde. Lesen Sie die Informationen zu Schäden am Bildschirm nach. Vergewissern Sie sich, dass sich der DVD-Player im DVD-Modus befindet.</p>
Streifen im Bild.	<p>Lesen Sie die Informationen zu Schäden am Bildschirm nach. Permanente diagonale Streifen sind ein Hinweis auf Bruch. Das Glas des Bildschirms fällt NICHT heraus, dies ist ein Sicherheitsmerkmal.</p>
Das Symbol  wird auf dem Bildschirm angezeigt.	<p>Die gewählte Funktion ist ungültig.</p>
Kein Vorwärtsspringen durch den Film möglich.	<p>Ein schneller Vorlauf durch den Vorspann und die Copyright-Warnungen ist nicht möglich, das ist entsprechend programmiert.</p>

FEHLERBEHEBUNG (FORTS.)

Problem	Lösungsvorschlag
Kein Ton oder verzerrter Ton.	Erhöhen Sie die Lautstärke mit der Fernbedienung. Vergewissern Sie sich, dass die Stummschalttaste MUTE nicht gedrückt wurde. Spulen Sie den Film bis zu einer Stelle mit Ton vor. Drücken Sie AUDIO auf der Fernbedienung und wählen Sie eine Alternative.
Meine Kopfhörer funktionieren nicht ordnungsgemäß in der Kopfhörer-Buchse.	Überprüfen Sie, dass Sie KEINE Multimedia-Kopfhörer mit integriertem Mikrofon verwenden, da diese nicht korrekt funktionieren werden. Der Klinkenstecker sollte nur 3 Silberkontakte haben, NICHT 4.
Kein Ton aus den Lautsprechern.	Überprüfen Sie den Player mit Kopfhörern. Arbeiten diese normal, dann ist die Kopfhörerbuchse beschädigt und muss repariert werden.
USB-Medien werden nicht wiedergegeben.	Video, Musik und Fotos sind möglicherweise nicht im korrekten Format. Vergewissern Sie sich, dass es sich bei dem Video um offizielle DivX. (siehe Erläuterungen in dieser Bedienungsanleitung) Musik, MP3 und Foto JPEG-Formate handelt. Schließen Sie USB-Sticks, die in FAT 32 formatiert sind, nur direkt am USB-Port an. Vergewissern Sie sich, dass das Speichermedium nicht beschädigt ist. Ändern Sie Dateierweiterungen von '.divx' zu '.avi'.
Die Klappe der Diskabdeckung ist abgebrochen.	Wenden Sie sich an ein von VOYAGER zugelassenes Kundendienstzentrum für eine Reparatur nach Ablauf der Garantiefrist.
Das Bildschirmgelenk wurde beschädigt.	Wenden Sie sich an ein von VOYAGER zugelassenes Kundendienstzentrum für eine Reparatur nach Ablauf der Garantiefrist.
Die Multifunktionstaste lässt während der Wiedergabe keinen schnellen Vor- oder Rücklauf zu.	Dies ist normal, verwenden Sie die Fernbedienung.
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	Achten Sie darauf, dass die isolierende Batterielasche entfernt wurde. Stellen Sie sicher, dass der DVD-Player eingeschaltet wurde. Vergewissern Sie sich, dass die Batterie der Fernbedienung nicht erschöpft ist. Achten Sie darauf, dass Sie die Fernbedienung direkt auf den IR-Sensor des DVD-Players richten. Ersetzen Sie nötigenfalls die Batterie mit einer neuen Cr2025 -Batterie. Achten Sie darauf, dass eine Disk in den DVD-Player eingelegt wurde. Achten Sie darauf, dass die beschriftete Seite der Disk nach oben zeigt.
Auf dem Bildschirm wird „NO DISC“ angezeigt.	Vergewissern Sie sich, dass die Disk nicht verbogen, stark verschmutzt, zerkratzt oder beschädigt ist.

voyager

www.voyager-systems.co.uk



RoHS

VYCDVD-S-IM-GER-R7